

# **СЕКЦИЯ ЛИНГВИСТИКИ, ПЕРЕВОДА, РЕГИОНОВЕДЕНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**Факультет иностранных языков и регионоведения**

*Информация на сайте <http://www.ffl.msu.ru/faculty/news/9511/>*

*все заседания проходят по адресу Ленинские горы, 1, стр.13–14  
(если не указан другой адрес)*

## **Пленарное заседание 30 октября, пятница, 14.30 дистанционно**

1. Sonderauftrag Linz: история одного художественного собрания.  
Доклад профессора Захарова В.В.
2. Реновация архетипического мифа в современном контексте.  
Доклад профессора Молчановой Г.Г.
3. Иноязычное образование в современной России.  
Доклад профессора Тер-Минасовой С.Г.

## **Кафедра лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации 22 октября, четверг, 14.30 дистанционно**

1. Перспективы сосуществования и сотрудничества человеческого и искусственного интеллекта.  
Доклад доцента Асатиани Д.Н.
2. «Когнитивная инфекция» и «когнитивная гигиена» как средства когнитивно-дискурсивного миромоделирования.  
Доклад доцента Грецкой С.С.
3. Перевод лексики «общего жаргона».  
Доклад ст.преподавателя Давыдовой Н.А.
4. Политический медиа-дискурс как объект медиалингвистики.  
Доклад профессор Добросклонской Т.Г.
5. Лексема "публичный" в аспекте диахронической лингвокультурологии.  
Доклад доцента Егоровой Ю.В.
6. Обратная связь: анкетирование студентов как инструмент самоанализа педагога.  
Доклад доцента Колесниковой А.Н.
7. Единицы с семантикой градуальности признака в современном английском языке.  
Доклад профессора Левицкого А.Э.
8. Трудности перевода синтаксических единиц на начальном этапе обучения русскоязычных студентов китайскому языку.  
Доклад преподавателя Литвиненко Е.С.
9. Особенности построения учебного процесса по направлению «Лингвистика» в магистратуре Оксфордского университета.  
Доклад преподавателя Любимовой А.А.
10. Идеологические неологизмы в англоязычном медиадискурсе.  
Доклад ст.преподавателя Михайловской М.В.
11. Трудности перевода игры слов и неологизмов (на материале англоязычного перевода рассказа Н.С. Лескова «Левша»)  
Доклад доцента Пономаревой С.Н.
12. Право и популярная культура: аспекты и тенденции взаимодействия.  
Доклад доцента Соловьевой Ю.О.

**Кафедра лингвистики и информационных технологий**

**23 октября, пятница, 10.30**

*дистанционно*

1. Изучение иностранного языка через теле-сотрудничество в проекте ФИЯР МГУ и Университета Содружества Виргинии: подведение итогов.  
Доклад профессора Назаренко А.Л.
2. Проблемы отбора содержания ИКТ-подготовки будущих учителей при их обучении в педагогическом вузе.  
Доклад ст.преподавателя Фадеевой В.А.
3. Применение Интернет-технологии Quizlet в обучении лексике в рамках преподавания английского языка для специальных целей.  
Доклад преподавателя Скакуновой В.А.
4. Проверка текстов, слов и грамматических конструкций на соответствие уровням владения CEFR с помощью сервиса <https://www.englishprofile.org>.  
Доклад преподавателя Хван М.В.
5. Аспекты речевого поведения преподавателя иностранного языка.  
Доклад специалиста по УМР Колушкиной А.И.

**Кафедра сопоставительного изучения языков**

**29 октября, четверг, 15.00**

*ауд. 237*

**Круглый стол на тему: «Общественные инициативы в отношении языка и языковые проблемы общества».**

1. Общественные инициативы в отношении русского языка.  
Доклад профессора Милославского И.Г.
2. «Слово года» в русском языке: реальность или фикция?  
Доклад профессора Богдановой Л.И.
3. Стремление к лингвотворчеству в русском языке. Неологизмы года.  
Доклад преподавателя Губкиной В.С.
4. «Слово года» во французском языке.  
Доклад доцента Мануйловой Н.А.
5. «Слово года» в Испании.  
Доклад ст. преподавателя Антиповой А.А.
6. «Слово года» в Германии: социально-политический контекст.  
Доклад преподавателя Победаш Е.В.
7. «Слово года» в английском языке в 2010-е годы.  
Доклад преподавателя Ладьиной К.А.
8. Слова и «антислова» года в современной Латвии.  
Доклад доцента Ростовской Е.Г.
9. Рейтинг популярных слов у современной молодежи как знак времени (на материале китайского языка).  
Доклад ст.преподавателя Казимирчук А.Д.

**Кафедра сравнительного изучения национальных литератур и культур**

**30 октября, пятница, 15.00**

*дистанционно*

**Тема: «Актуальные проблемы теории и истории культуры»**

1. Роль государства, церкви и общества в формировании этнокультурной образовательной среды в Поволжье (1860–1890 гг.).  
Доклад доцента Карташевой Н.В.
2. Культура поморов: от древности к современности.  
Доклад профессора Лоевской М.М.
3. Русская традиционная культура как фактор развития русской классической литературы и творчества Я.П. Полонского.  
Доклад профессора Моклецово́й И.В.

4. Мир вокруг нас: принципы философско-исторического познания в постмодернистской литературе.  
Доклад доцента Анастасьевой И.Л.
5. Тема детства: эволюция в русском искусстве XIX века.  
Доклад доцента Васильевой И.В.
6. Реконструкция форм исторического авангарда в партиципаторных практиках современного искусства.  
Доклад доцента Дудакова-Кашуро К.В.
7. Любовь, красота и смерть как трансценденталии культуры.  
Доклад доцента Комкова О.А.
8. Культуры народов России в ситуации транзитивности: общие тенденции и локальная специфика трансформации традиционных обществ.  
Доклад доцента Овчинниковой Ю.С.
9. К вопросу о современной политике памяти в Канаде: рекомендации Комиссии правды и примирения.  
Доклад доцента Романова К.С.
10. Личное и теоретическое в автодокументальных текстах русских художников первой половины XX века.  
Доклад преподавателя Шолоховой Я.П.
11. Второе рождение кукольной мультипликации: современные тенденции и перспективы развития.  
Доклад специалиста по УМР Чашкиной Л.Ю.

**Кафедра теории преподавания иностранных языков**  
**22 октября, четверг, 14.00**  
*дистанционно*

**Круглый стол на тему: «Изучение и преподавание иностранных языков и культур».**

1. Социальная роль изучения иностранных языков в современной России.  
Доклад профессора Тер-Минасовой С.Г.
2. Отважный дух в тщедушном теле. Культурно-историческое значение российской дипломатии в начале XIX века. (кн. Дмитрий Лобанов-Ростовский).  
Доклад профессора Федоровой Е.С.
3. Изменения в британской произносительной норме: от RP к SSB.  
Доклад доцента Миндрул О.С.
4. Познавательные культурно-исторические маршруты.  
Доклад доцента Шварц Е.Д.
5. От учебного письма к академической грамотности.  
Доклад доцента Медведевой Н.Е.
6. Специфика РКИ в Японии.  
Доклад доцента Орлянской Т.Г.
7. Комплекс упражнений на материале песен Билли Айлиш.  
Доклад доцента Петросян И.В.
8. Мотивация преподавателя высшей школы в современных условиях.  
Доклад доцента Басовой И.А.

**Кафедра региональных исследований**  
**28 октября, среда, 15.30**  
*дистанционно*

**Тема: «Университетское образование: традиции и инновации. К юбилею МГУ имени М.В. Ломоносова».**

1. Место и роль университетского образования в современном мире.  
Доклад профессора Павловской А.В.
2. Каждый со своим английским или всё-таки глобальный английский?  
Доклад доцента Аветисян Н.Г., доцента Восканян С.К.

3. Мотивы изучения английского языка студентами-регионоведами как основа формирования программы курса.  
Доклад доцента Карелиной Н.А., доцента Смирновой Г.Е.
4. Формирование тезауруса фондовых знаний у студентов-регионоведов (на примере курса «Мир Австралии» ).  
Доклад доцента Барсуковой Е.А.
5. Тематика и методические приемы подготовки курсовой работы студентами Зарубежного регионоведения.  
Доклад доцента Тарабановой Т.А.
6. Проблема разделения источников и историографии при написании выпускных квалификационных работ (опыт применения технологии Google classroom).  
Доклад преподавателя Царегородцевой Г.И.

### **Кафедра немецкого языка и культуры**

***онноктября, четверг, 12.30***

*дистанционно*

1. Репатриация советских граждан из оккупированной Германии, 1945–1952 годы.  
Доклад профессора Захарова В.В.
2. Социокультурный аспект дидактизации книги Кристине Нёстлингер «Майский жук, лети!» (Christine Nöstlinger «Maikäfer, flieg!»).  
Доклад доцента Горбачевской С.И.
3. О некоторых направлениях языкового планирования в немецкоязычных странах.  
Доклад доцента Едличко А.И.
4. Особенности употребления и трудности перевода общественно-политической лексики с русского языка на немецкий.  
Доклад доцента Ермакова О.А.
5. Особенности перевода фольклорной составляющей с русского языка на немецкий в кинотексте (на материале фильма «Женитьба Бальзамина» ).  
Доклад доцента Касаткина М.Л.
6. Категория динамики короткого рассказа в аспекте перевода (на материале рассказов В. Борхерта и А.П. Чехова).  
Доклад преподавателя Меркиш Т.А.
7. Лексико-парадигматические отношения (на примере анализа значений слов Hochstapler и Tiefstapler).  
Доклад ст. преподавателя Смирновой М.Д.
8. Понятие «Briefsteller» в обозначении учебной литературы: история и современность.  
Доклад ст.преподавателя Сыпаловой Н.О.
9. Об эквивалентности лексем «лыжи» и «Ski» в спортивном дискурсе.  
Доклад преподавателя Яфарова Р.Х.

***29 октября, четверг, 12.30***

*дистанционно*

1. Использование материалов YouTube в преподавании немецкого языка.  
Доклад ст.преподавателя Ефимцевой О.Е.
2. Использование грамматических конструкций и устойчивых словосочетаний в речи различных социальных групп в современном немецкоязычном пространстве.  
Доклад ст.преподавателя Никифоровой Е.А.
3. Культурологическое понимание патриотического порыва Гёльдерлина и Есенина.  
Доклад доцента Фидаровой Ф.К.
4. Begleiterscheinungen des hypotaktischen Satzbaustils vom 17. bis 19. Jahrhundert.  
Доклад доцента Шаповаловой Г.К.
5. Способы словообразования в берлинском полудиалекте.  
Доклад ст.преподавателя Шитиковой И.А.

**Кафедра испанского языка**  
**22 октября, четверг, 13.00**  
*дистанционно*

**Круглый стол на тему: «Испанский язык, культура и социум: современные дискурсивные исследования».**

1. Прагматика монархического дискурса в современной Испании: социальный вектор.  
Доклад профессора Раевской М.М.
2. La concepción y la difusión de la cultura latinoamericana a través de los diccionarios del siglo XXI.  
Доклад доцента Кореневой Е.В.
3. Испанский язык и современное искусство.  
Доклад ст. преподавателя Антонян М.А.
4. «Золотой век» испанской классической музыки: Альбенис, Гранадос, де Фалья.  
Доклад ст.преподавателя Суви М.С.
5. Специфические особенности перевода испанских газетно-публицистических текстов на русский язык.  
Доклад ст.преподавателя Курындиной Т.Г.
6. Грамматическая категория рода англицизмов в испанском языке: узус и кодификация.  
Доклад ст.преподавателя Кузьминой Е.В.
7. Семантические свойства метафор в современном испанском языке.  
Доклад преподавателя Горячевой И.Н.
8. «За нашу и вашу свободу»: советские добровольцы в интербригадах Испании (1936–1939).  
Доклад ст.преподавателя Юровской М.А.
9. Образовательный стандарт ФГОС ВО 3++ как основа для разработки рабочих программ лингвистических дисциплин.  
Доклад ст.преподавателя Ковригиной А.И.
10. Понятия веры и греха в народной философии испанцев и русских.  
Доклад ст.преподавателя Русола А.А.
11. Категория времени испанского глагола в юридических документах: переводческий аспект.  
Доклад преподавателя Фокина Д.В.
12. Футбольный репортаж как гибридный жанр современного спортивного Интернет-дискурса Испании.  
Доклад лаборанта кафедры, аспиранта Перетяцько А.В.

**Кафедра итальянского языка**  
**30 октября, пятница, 16.00**  
*дистанционно*

1. О роли «другого» в построении национальной идентичности: Италия и Франция.  
Доклад профессора Шевляковой Д.А.
2. Эвфимизация смерти в языке итальянских СМИ.  
Доклад доцента Сидневой С.А.
3. Обучение академической публичной речи в вузе (на примере английского и итальянского языков).  
Доклад доцента Афанасьевой Л.Ю.
4. Особенности итальянских локаций для съемок в работах американских режиссеров второй половины XX века.  
Доклад ст.преподавателя Габриелян А.А.
5. Вербальный портрет «рядового итальянца» в национальном кинематографе Италии в 2010–20 гг.  
Доклад ст.преподавателя Кудиновой В.А.
6. Роль невербальных средств коммуникации в русском и итальянском театре авангарда.  
Доклад ст.преподавателя Грушевской Е.Г.

7. Место прилагательного в системе итальянского синтаксиса.  
Доклад преподавателя Петрожицкого А.И.
8. Деловой итальянский письменный дискурс с точки зрения лингвокультурного подхода: характеристика и особенности.  
Доклад преподавателя Хлебникова М.И.

**Кафедра французского языка для ФИЯР**

**20 октября, вторник, 12.00**

*дистанционно*

1. Eléments d'analyse linguo cognitive des interactions entre écrit et oral.  
Доклад профессора Бубновой Г.И.
2. Problèmes et stratégie de la traduction des toponymes et des noms propres dans les bandes dessinées françaises.  
Доклад доцента Бунтман Н.В.
3. Utilisation des Web services modernes pour l'organisation du travail individuel dans l'enseignement du français.  
Доклад преподавателя Гарсиа К.А.
4. Prosodie du vocatif en français.  
Доклад преподавателя Гладких М.В.
5. Améliorer la culture écrite à l'ère numérique: un ensemble d'exercices pour enseigner la lecture et l'écriture efficaces en français, niveau A2.  
Доклад преподавателя Денисовой О.Д.
6. L'équivalence en traduction: catégorie d'évaluation et procédé traduisant.  
Доклад ст. преподавателя Калинина А.Ю.
7. Les réalisations des liaisons dans la lecture oralisée en français L1 et L2.  
Доклад доцента Ратниковой Е.И.
8. Le potentiel didactique des textes de la rubrique "faits divers".  
Доклад доцента Степанюк Ю.В.
9. Variations de dénominations dans un texte journalistique français en tant que problème de traduction.  
Доклад ст. преподавателя Шумиловой Г.Е.

**Кафедра славянских языков и культур**

**28 октября, среда, 15.00**

*дистанционно*

1. «Отрицательный материал» в церковнославянских грамматиках XVII–XVIII вв.  
Доклад доцента Запольской Н.Н.
2. Некоторые особенности языка «Лексикона YU-мифологии».  
Доклад доцента Ивановой И.Е.
3. Образовательная концепция Яна Амоса Коменского и ее реализация в современной лингводидактике.  
Доклад доцента Белоусовой В.В.
4. Особенности выражения значения «определенного» и «неопределенного» количества в польском языке.  
Доклад доцента Шапкиной О.Н.
5. О случаях отступления от норм современного болгарского литературного языка: проблемы расширения семантики.  
Доклад доцента Платоновой И.В.
6. Функции приема формально-грамматической трансформации фразеологизмов в повести М.А. Булгакова «Роковые яйца» и их отражение в переводах на сербский язык».  
Доклад ст. преподавателя Вучкович Е.С.
7. К 150-летию со дня рождения Ивана Алексеевича Бунина. Рецепция произведений Бунина в современной Польше.  
Доклад доцента Кульпиной В.Г.

8. Учебная хрестоматия: быть или не быть.  
Доклад доцента Гливинской В.Н.
9. Образовательные онлайн-платформы в современном языковом обучении.  
Доклад преподавателя Осиповой О.А.

### **Кафедра английского языка для естественных факультетов**

**30 октября, пятница, 13.00**

*дистанционно*

1. Информатизация обучения английскому языку специальности на кафедре.  
Доклад профессора Полубиченко Л.В.
2. Рабочая программа по английскому языку для студентов отделения лечебного дела ФФМ: новые проблемы и возможные решения.  
Доклад доцента Глинской Н.П.
3. Специфика моделирования и использования кейсов при обучении английскому языку магистрантов естественнонаучных факультетов.  
Доклад доцента Егоровой О.А.
4. Список академической лексики биологии: составление и использование в педагогической практике.  
Доклад доцента Шевырдяевой Л.Н.
5. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании английского языка студентам-бакалаврам биологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.  
Доклад ст.преподавателя Долтмурзиева Д.О.
6. Использование платформы Moodle в организации самостоятельной работы студентов.  
Доклад ст.преподавателя Фурсовой А.А.
7. Новый учебный курс для направления «Экология».  
Доклад преподавателя Кожарской Е.Э.
8. Методика подготовки студентов-биологов к устной части экзамена по английскому языку.  
Доклад преподавателя Харламенко И.В.
9. Корпус медико-биологического дискурса BIOMED как лингводидактическая основа обучения английскому языку специальности.  
Доклад соискателя кафедры Беляевой Т.Р.

### **Кафедра иностранных языков для географического факультета**

**28 октября, среда, 11.00**

*дистанционно*

1. Словосочетания с терминами географии в преподавании ESP.  
Доклад профессора Комаровой А.И.
2. Аксиологическая оценка качественного состояния современного французского языка и языковые идеологии франкоязычных стран: анализ письменных СМИ.  
Доклад ст.преподавателя Лядского В.Г.
3. Использование электронных образовательных платформ в процессе обучения иностранному языку студентов-географов.  
Доклад ст.преподавателя Войтенко Т.Г.
4. Л.С. Выготский и его культурно-историческая концепция.  
Доклад преподавателя Григорьевой Т.В.
5. Использование геймификации для повышения мотивации студентов-географов при изучении иностранного языка.  
Доклад преподавателя Потаевой В.Ю.
6. Потенциал драмогерменевтического подхода применительно к обучению иностранному языку в неязыковом вузе.  
Доклад преподавателя Чемякиной Н.В.
7. Обучающий потенциал художественного текста в преподавании иностранного языка географам.  
Доклад доцента Орловой М.В.

8. Методика преподавания иностранных языков с уровня А1 (опыт изучения эстонского языка).  
Доклад ст.преподавателя Окс И.Ю.
9. Сравнительный анализ лексем "fog", "mist" и "haze".  
Доклад преподавателя Попковой А.В.
10. Национальные особенности ступеней образования во Франции и в России.  
Доклад преподавателя Пряхиной Е.В.
11. "10 мыслей о Германии - в чём заключается немецкая культура?" по К.Ритцер.  
Доклад ст.преподавателя Рожковой Г.В.
12. Следы Гёте в русской литературе.  
Доклад преподавателя Осипян Л.Г.

**Кафедра английского языка для гуманитарных факультетов**  
**28 октября, среда, 11.00**  
*дистанционно*

**Круглый стол на тему: «Английский язык на гуманитарных факультетах».**

Руководитель: доцент Кочетова М.Г.

1. Грамматика английского языка в контексте пандемии-2020.  
Доклад доцента Кочетовой М.Г.
2. Британские социально-культурные концепты и их репрезентация в языке СМИ (на материале таблоида "The Daily Mail").  
Доклад ст.преподавателя Казимовой Г.А.
3. О роли разнообразия эстетики и экстралингвистических знаний при изучении английского языка.  
Доклад доцента Мурзы А.Б.
4. Система упражнений для формирования у обучаемых письменной коммуникативной компетенции (на материалах по политологии и философии).  
Доклад доцента Перцева Е.М.
5. Формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции будущих специалистов социологов на занятиях по иностранному языку.  
Доклад доцента Поцыбиной Е.П.
6. Обучение языку для специальных целей: методы и подходы.  
Доклад ст.преподавателя Рассошенко Ж.В.
7. Аббревиация как тенденция развития английского языка на примере языка PR-специалистов.  
Доклад преподавателя Сергиенко П.И.
8. Образовательная экосистема как одна из тенденций развития современной системы образования.  
Доклад преподавателя Шмараевой А.А.
9. Scientific text as a subject matter of corpus linguistics research: a study of texts in the Humanities/ Научный текст как объект исследования корпусной лингвистики (на материале текстов по гуманитарным наукам).  
Доклад ст.преподавателя Яковлевой И.О.

**Кафедра французского языка и культуры**  
**20 октября, вторник, 12.30**  
*дистанционно*

**Круглый стол на тему: «Франкофония и проблемы идентичности сквозь призму языка и культуры».**

1. Идентитарная традиция как «точка зрения» (на материале языка и культуры Юга Франции).  
Доклад профессора Загрязкиной Т.Ю.
2. Из истории трансфера экономических концептов.  
Доклад доцента Афинской З.Н.



3. В поисках французской идентичности: тенденции современной французской рекламы.  
Доклад доцента Глазовой Е.А.
4. Кино как маркер культурной идентичности (на материале кинематографа Квебека).  
Доклад доцента Крюковой О.А.
5. Французский язык в Африке и Азии: идентичность и вызовы современности.  
Доклад ст.преподавателя Нежежиной Е.А.
6. Цветофразеологизмы во французском языке: особенности мировосприятия.  
Доклад ст.преподавателя Воробьевой Е.Ю.
7. Этнокультурная идентификация народов России в книге французского капитана Ж. Маржерета «Estat de l'Empire de Rvssie et Grande Duché de Moscovie» (1607 год).  
Доклад ст.преподавателя Смирновой В.Е.
8. «Рестораны сердца» («Les Restos du Coeur») как феномен французской культуры благотворительности.  
Доклад преподавателя Печатновой Е.Г.